

Załącznik nr 1 do SIWZ
PROJEKT

Umowa Nr
zawarta w dniu w Warszawie
część I

pomiędzy:

Skarbem Państwa – państwową jednostką budżetową Centrum Projektów Europejskich, z siedzibą w Warszawie przy ul. Domaniewskiej 39a, 02-672 Warszawa, posiadającym numer identyfikacji REGON 141681456 oraz NIP 7010158887, reprezentowanym przez Pana Marka Zawiślaka – Dyrektora Centrum Projektów Europejskich na podstawie upoważnienia udzielonego w dniu r. przez Ministra Rozwoju Regionalnego zwanym w dalszej części umowy „**Zamawiającym**”

a,

nazwa firmy....., z siedzibą w posiadającą nr identyfikacyjny NIP:, REGON, reprezentowaną przez Panią/ Pana..... – pełniona funkcja, zgodnie z aktualnym zaświadczeniem o wpisie w Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej / odpisem aktualnym z KRS stanowiącym załącznik nr 1, zwaną w dalszej części umowy „**Wykonawcą**”.

Zamawiający lub Wykonawca zwani są dalej „**Stroną**” lub „**Stronami**” umowy.

§ 1

1. Strony oświadczają, że niniejsza umowa została zawarta w wyniku udzielenia zamówienia publicznego w postępowaniu nr CPE-II-261-81/PM/12, prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego, zgodnie z art. 39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.).
2. Przedmiot umowy jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

§ 2

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest przygotowanie do druku, oprawa, druk, wytłoczenie płyt CD/DVD, konfekcjonowanie oraz dostawa do Zamawiającego publikacji o podanych parametrach. Zadanie opisane szczegółowo w opisie przedmiotu zamówienia, w punkcie 1 załącznika nr 2 do umowy.

2. Przedmiot umowy Wykonawca zobowiązuje się wykonać zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia, który stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy oraz Ofertą Wykonawcy, stanowiącą załącznik nr 3 do niniejszej umowy.
3. Dostawa przedmiotu umowy odbywać się będzie na koszt Wykonawcy.
4. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy z należytą starannością, wymaganą przy pracach tego rodzaju.

§ 3

1. Wykonawca zobowiązuje się do zakończenia realizacji przedmiotu umowy nie później niż do 21 grudnia 2012r. włącznie.
2. Wysokość wynagrodzenia należnego Wykonawcy będzie wynosić brutto (słownie:).
3. Stawki wskazane w ofercie nie będą podlegały zmianom w czasie realizacji przedmiotu umowy niezależnie od wszelkich okoliczności.

§ 4

1. Z odbioru przedmiotu umowy, o którym mowa w § 2 ust. 1, zostanie sporządzony, w terminie 7 dni od dnia dostarczenia przedmiotu umowy, protokół odbioru. Wzór protokołu stanowi załącznik nr 4 do niniejszej umowy.
2. Warunkiem wystawienia faktury/rachunku przez Wykonawcę jest akceptacja protokołu, stwierdzającego, iż zlecenie zostało wykonane rzetelnie i należyście.
3. Akceptacji protokołu dokonuje w imieniu Zamawiającego Naczelnik Wydziału Krajowego Ośrodka EFS, p. Izabela Grabowska.

§ 5

1. Zapłata wynagrodzenia nastąpi w terminie 21 dni od dnia dostarczenia przez Wykonawcę prawidłowo wystawionej faktury VAT / rachunku za wykonane i zaakceptowane zlecenie, na rachunek bankowy wskazany na fakturze VAT / rachunku.
2. Dane do faktury/rachunku:
Centrum Projektów Europejskich,
ul. Domaniewska 39A, 02-672 Warszawa,
NIP: 7010158887.
3. Za dzień zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
4. Wykonawca przekaże Zamawiającemu fakturę VAT / rachunek na adres:
Centrum Projektów Europejskich, ul. Domaniewska 39A, 02-672 Warszawa.

§ 6

1. Osobami uprawnionymi do kontaktów w sprawie bieżącej realizacji umowy są:
 - a) po stronie Zamawiającego: Piotr Pijas
 - b) po stronie Wykonawcy:

2. Osoby wymienione w ust. 1 są uprawnione do uzgadniania form i metod pracy, udzielania koniecznych informacji, podejmowania innych niezbędnych działań, wynikających z niniejszej umowy, koniecznych do prawidłowego wykonywania przedmiotu umowy.

§ 7

1. Zamawiający może żądać od Wykonawcy zapłaty kary umownej za zwłokę w wykonaniu przedmiotu umowy – w wysokości 5% wynagrodzenia za każdy dzień zwłoki – licząc od dnia upływu terminu jego dostarczenia do Zamawiającego.
2. W razie wystąpienia zwłoki w wykonaniu przedmiotu umowy Zamawiający może:
 - 1) wyznaczyć Wykonawcy dodatkowy termin wykonania zlecenia, z zachowaniem prawa do kary umownej określonej w ust. 1;
 - 2) odstąpić od umowy bez wyznaczania Wykonawcy dodatkowego terminu na jej wykonanie z zachowaniem prawa do kary umownej, określonej w ust. 1 oraz 4, w przypadku wystąpienia zwłoki przekraczającej 5 dni roboczych.
3. W razie nienależytego wykonania przez Wykonawcę przedmiotu umowy Zamawiający może:
 - 1) wyznaczyć Wykonawcy dodatkowy termin wykonania przedmiotu umowy;
 - 2) odstąpić od umowy bez wyznaczania Wykonawcy dodatkowego terminu na jej wykonanie z zachowaniem prawa do kary umownej, określonej w ust. 4, w przypadku wystąpienia problemu nienależytego wykonania przedmiotu umowy i którego termin naprawy wynosiłby więcej niż 5 dni roboczych.
4. W przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z winy Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 ust 2.
5. Strony mogą dochodzić odszkodowań przewyższających kary umowne na zasadach ogólnych.

§ 8

1. Zamawiający zastrzega możliwość ewentualnych zmian postanowień zawartej umowy w zakresie:
 - 1) zmian terminu wykonania zamówienia,
 - 2) zmniejszenie ilości zamawianych materiałów (maksymalnie o 15%)w przypadku zaistnienia okoliczności niemożliwych lub trudnych do przewidzenia w chwili podpisania umowy.
2. Wszelkie zmiany, o których mowa w ust. 1 wymagają zachowania formy pisemnej w postaci aneksu.

§ 9

1. Wykonawca, wraz z przekazaniem przedmiotu zamówienia określonego w § 2 ust. 1 i w ramach wynagrodzenia przewidzianego w umowie przekazuje Zamawiającemu prawa autorskie do niego w zakresie następujących pól eksploatacji:
 - 1) utrwalanie;
 - 2) digitalizacja;
 - 3) wprowadzania do pamięci komputera;
 - 4) sporządzanie wydruku komputerowego;
 - 5) zwielokrotnienie poprzez druk, nagrywanie na płycie CD;
 - 6) wprowadzenie do obrotu;
 - 7) nieodpłatne wypożyczenie lub udostępnienie zwielokrotnionych egzemplarzy;
 - 8) wprowadzenie w całości lub części do sieci komputerowej Internet w sposób umożliwiający transmisję odbiorczą przez zainteresowanego użytkownika;
 - 9) publikacja i rozpowszechnianie w całości lub w części, w sieci Internet, łącznie z utrwalaniem w pamięci RAM.
2. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za wady prawne zadań realizowanych przez Wykonawcę, a w szczególności za ewentualne roszczenia osób trzecich wynikające z naruszenia praw własności intelektualnej, w tym za nieprzestrzeganie przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) w związku z wykonywaniem zadań.

§ 10

1. Strony deklarują, że dążyć będą do ugodowego rozwiązywania wszelkich wątpliwości, powstałych na tle wykonywania niniejszej umowy.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy ogólnie obowiązujące, a w szczególności Kodeks cywilny (Dz.U. z 1964r. nr 16 poz. 93 z późn. zm) i ustawę - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.).
3. Wszelkie spory mogące wynikać na tle realizacji niniejszej umowy, Strony poddają pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla siedziby Zamawiającego.
4. Umowę sporządzono w 3 jednobrzmiących egzemplarzach, w tym 2 egzemplarze dla Zamawiającego i 1 dla Wykonawcy.

§ 11

Wykonawca nie może powierzyć wykonania prac określonych umową osobom trzecim, jeśli tego faktu nie określił w ofercie.

§ 12

Integralną część umowy stanowią wszystkie załączniki, tj.:

- 1) Załącznik nr 1 – zaświadczeniem o wpisie w Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej / KRS.

- 2) Załącznik nr 2 – Opis przedmiotu zamówienia.
- 3) Załącznik nr 3 – Oferta wykonawcy.
- 4) Załącznik nr 4 – Protokół Zdawczo-Odbiorczy.

.....

Zamawiający

.....

Wykonawca

Załącznik nr 2

do umowy nr

z dnia

Opis przedmiotu zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie do druku, oprawa, druk, wytłoczenie płyt CD/DVD, konfekcjonowanie oraz dostawa do Zamawiającego publikacji o podanych niżej parametrach:

1. Przygotowanie do druku, oprawa, druk, wytłoczenie płyt CD/DVD, konfekcjonowanie oraz dostawa do Zamawiającego publikacji o następujących parametrach.

Sposób realizacji zamówienia:

Ta część zamówienia obejmuje przygotowanie do druku, oprawę, druk, wytłoczenie płyt CD/DVD, konfekcjonowanie oraz dostawę do Zamawiającego publikacji wraz z płytą CD/DVD na potrzeby Krajowego Ośrodka EFS, a w szczególności:

- a) graficzne i techniczne opracowanie publikacji
- b) korekta językowa i stylistyczna,
- c) oprawa i druk publikacji,
- d) przygotowanie i dostawa wersji elektronicznej publikacji,
- e) tłoczenie płyt CD/DVD z elektroniczną wersją publikacji,
- f) dostawa publikacji.

Ad. a) Graficzne i techniczne przygotowanie publikacji.

Wykonawca będzie zobowiązany do graficznego i technicznego przygotowania publikacji. W szczególności, przeprowadzenia prac obejmujących:

- opracowanie projektu graficznego:
 - segregatora – oklejka, wyklejka,
 - stron wewnętrznych,
 - przekładek,
 - nadruku na CD/DVD.
- skład i łamanie tekstu oraz opracowanie komputerowe tablic, wykresów, map, tytułów opisów, układu tabelarycznego, indeksów, przypisów, bibliografii,
- redakcję techniczną,
- montaż elektroniczny publikacji,
- naświetlenia,
- druk,
- oprawę.

Krajowy Ośrodek EFS posiada Księgę Identyfikacji Wizualnej, która zawiera informacje

o projektach graficznych. Wykonawca zobowiązany jest do stosowania zasad opisanych

w Księdze Tożsamości. Na etapie realizacji umowy Zamawiający dostarczy Wykonawcy potrzebne pliki w formatach grafiki wektorowej (eps lub cdr). Mając na uwadze przesłane materiały wykonawca proponuje 3 różne, alternatywne projekty szaty graficznej dla każdego z elementów, tj. wyklejki, oklejki, stron wewnętrznych, przekładek, nadruków na CD/DVD z których Zamawiający albo wybierze 1 projekt albo zgłosi uwagi. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego uwag, Wykonawca przedstawi kolejne 3 różne, alternatywne projekty szaty graficznej uwzględniając uwagi Zamawiającego. Z przedstawionych projektów Zamawiający wybierze 1 projekt graficzny.

Terminy:

Wykonawca opracuje projekty graficzne w ciągu 3 dni od przekazania przez Zamawiającego materiałów oraz informacji odnośnie charakteru publikacji. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego uwag do przesłanych propozycji, Wykonawca w ciągu 3 dni od otrzymania uwag opracuje i przedstawi kolejne propozycje.

Proces uzgodnień musi zakończyć się w ciągu 10 dni od jego rozpoczęcia.

Tekst publikacji będzie przekazany Wykonawcy w jednym egzemplarzu w postaci zapisu komputerowego np. w programie Adobe Acrobat (format .pdf) lub Adobe Indesign (format .indd) oraz w jednym lub w kilku plikach, na nośniku - dyskietka lub płyta CD lub za pośrednictwem poczty elektronicznej niezwłocznie po podpisaniu umowy.

Ad. b) Korekta językowa i stylistyczna.

Wykonawca będzie zobowiązany do korekty po składzie publikacji, w tym:

- korekty językowej (sprawdzenia pisowni i poprawność gramatycznej),
- redakcji stylistycznej (naniesienia poprawek stylistycznych),
- uspoźnienia (ujednoczenia) terminologii i stylu w obrębie danego tekstu,
- poprawienia usterek powstałych na etapie składu.

Korekta będzie przeprowadzana na wydrukach tekstu publikacji sporządzonych po składzie, przy użyciu znormalizowanych znaków korektorskich (PN-72/P-55026, PN-72/P-55036) lub równoważnej. Oprócz korekty Wykonawca będzie zobowiązany do weryfikacji układu wizualnego tekstu oraz szaty graficznej publikacji po składzie.

Elektroniczną wersję publikacji sporządzoną po I składzie wraz z uwagami naniesionymi podczas korekty, Wykonawca dostarczy na własny koszt Zamawiającemu w celu weryfikacji wyników korekty lub wprowadzenia dodatkowych zmian.

Do przedstawionego tekstu publikacji po składzie jak również uwag wynikających z korekty wykonanej przez Wykonawcę, Zamawiający ma prawo zgłosić uwagi, zmiany, które Wykonawca zobowiązany jest uwzględnić i wprowadzić do tekstu publikacji (II korekta).

Po naniesieniu poprawek i uwag zgłoszonych przez Zamawiającego w stosunku do tekstu publikacji po I składzie, Wykonawca przygotowuje i dostarczy na własny koszt Zamawiającemu elektroniczną wersję publikacji sporządzoną po II korekcie.

Do przedstawionego tekstu publikacji po II korekcie, Zamawiający ma prawo zgłosić uwagi i zmiany, które Wykonawca zobowiązany jest uwzględnić i wprowadzić do tekstu publikacji (III korekta przed skierowaniem do druku). Wykonawca będzie mógł przystąpić do prac związanych z drukiem publikacji, po wprowadzeniu zmian i uwzględnieniu uwag zgłoszonych przez Zamawiającego na tym etapie i zatwierdzeniu tekstu publikacji do druku przez Zamawiającego na piśmie lub poprzez pocztę elektroniczną. W przypadku, gdy w wyniku weryfikacji tekstu publikacji po II korekcie, okaże się, że Wykonawca nie uwzględnił w ocenie Zamawiającego istotnych zmian, Zamawiający może żądać przed ostateczną akceptacją, dostarczenia wydruku publikacji po III korekcie.

Terminy/Harmonogram prac publikacyjnych:

- skład, łamanie i korekta językowa tekstu – 5 dni od momentu przekazania materiałów Wykonawcy przez Zamawiającego,
- każdorazowa korekta po naniesieniu uwag Zamawiającego i ostatecznej jego akceptacji – 3 dni od momentu przekazania uwag Wykonawcy przez Zamawiającego.

Proces uzgodnień musi zakończyć się w ciągu 15 dni od jego rozpoczęcia.

Ad. c) Oprawa i druk publikacji

Druk publikacji następuje po zatwierdzeniu jej do druku (w formie pisemnej lub za pośrednictwem poczty elektronicznej). Przed przystąpieniem do druku Wykonawca,

w terminie 2 dni od przekazania materiałów do druku, przekaże Zamawiającemu do akceptacji analogową próbę barwną okładek lub dowolną stronę środka publikacji oraz makietę publikacji wykonaną cyfrową, a w przypadku druku cyfrowego jeden egzemplarz.

Czas wykonania zlecenia wydruku wraz z dostarczeniem do Zamawiającego nie może przekroczyć 14 dni licząc od terminu akceptacji przez Zamawiającego ostatecznej wersji publikacji, nie później jednak niż do 17 grudnia 2012r.

Szczegółowe parametry techniczne publikacji, format, nakład, itp. określone są w poniższej tabeli.

Nakład w egzemplarzach	3000 egz.
Format	A4

Liczba stron ¹	400 stron (+/- 20%)
Środek: papier, kolorystyka	Papier offsetowy 140 g/m ² , 4+4 CMYK. Publikacja będzie składać się z 4 rozdziałów, każdy z rozdziałów musi być wydrukowany na innym kolorze papieru. Kolor papieru musi być zaakceptowany przez Zamawiającego na etapie graficznego i technicznego przygotowania publikacji. 4 otwory pod ring.
Oprawa	Publikacja musi być oprawiona w segregator-teczkę 3-skrzydłkową, zapinaną na zatrzaski. Format A4, mechanizm – ringowy typu "D". Tektura o grubości 2,7 mm (+/-10%). Okleina zewnętrzna: druk offsetowy w pełnym kolorze, laminowana folią matową. Wyklejka wewnętrzna: biała, laminowana folią matową.
Przekładki: papier, kolorystyka	Przekładki z registrami: druk 4+4 CMYK, kreda 350g, folia mat 1+1, sztancowanie registrów, 4 otwory pod ring,
Konfekcjonowanie	Publikacja musi być wpięta do segregatora zgodnie ze spisem treści, przedzielona przekładkami przed i po każdym rozdziale. Na początku publikacji musi być wpięta płyta CD/DVD z elektroniczną wersją publikacji.
Dodatkowe wyposażenie publikacji	Foliowe kieszonki na CD/DVD z otworami umożliwiającymi ich wpięcie w ring.
ISBN	Publikacja musi zawierać numer ISBN wraz z kodem kreskowym. Numer ISBN przekazać Zamawiający.

Ad. d) Przygotowanie i dostawa wersji elektronicznej wydanej publikacji

Wersja elektroniczna publikacji będzie stanowić dokładne odzwierciedlenie wersji drukowanej. Wersja elektroniczna publikacji (tekst publikacji, okładka, strona tytułowa, strona redakcyjna) zostanie przygotowana na nośniku (płyta CD lub DVD) w postaci zapisu w formacie pdf, indd, oraz w plikach programu stosowanego przez Wykonawcę do składu tekstu publikacji i przygotowania okładki, w dwóch wersjach (pliki otwarte i zamknięte) w dwóch egzemplarzach (oryginał i kopia zapasowa). Pliki te muszą być tak przygotowane, aby na ich podstawie możliwy był dodruk danego rodzaju publikacji w dowolnej drukarni.

Ad. e) Tłoczenie płyt CD/DVD z elektroniczną wersją publikacji

¹ Ilość stron publikacji została podana dla znormalizowanego maszynopisu - 1800 znaków na stronę w tym spacje i znaki interpunkcyjne

- a) Wytlóczenie płyt, czyli zwielokrotnienia 3000 szt. płyt. (Przenoszenie zapisu z nośnika master, dostarczonego przez Zamawiającego, na płyty). Nośnik master zostanie przekazany Wykonawcy na etapie realizacji umowy,
- b) Wykonanie nadruku na płytach (CMYK 4+0),
- c) Konfekcjonowania płyt CD – zapakowanie płyt w foliowe kieszonki na CD/DVD,
o których mowa w pkt. 2 lit. c) niniejszego punktu (tabela).

Ad. f) Dostawa publikacji

Po dokonaniu druku publikacji Wykonawca będzie zobowiązany do:

- spakowania oprawionych egzemplarzy publikacji w papier pakowy lub folię termokurczliwą oraz oznakowania dot. ilości oraz tytułu publikacji lub innych wydruków,
- dostarczenia części publikacji do siedziby Zamawiającego,
- dokonania wyładunku publikacji w siedzibie Zamawiającego, w miejscu przez niego wskazanym,
- Zamawiający może, najpóźniej na dwa dni przed terminem dostawy, wskazać Wykonawcy inne miejsce dostawy położone w granicach administracyjnych m. st. Warszawy,

Dostawa odbywa się na koszt Wykonawcy.

Zamawiający dopuszcza różnicę +/- 10% w podanych wymiarach każdego z artykułów, pod warunkiem, iż nie tracą one swoich cech użytkowych, wymaganych przez Zamawiającego i zachowana będzie ich funkcjonalność.

Załącznik nr 4 do Umowy – Protokół Zdawczo-Odbiorczy

Protokół Zdawczo-Odbiorczy

sporządzony w dniu w Warszawie

w sprawie odbioru przedmiotu zlecenia z dnia

(kopia zlecenia w załączeniu)

1. Wykonawca przekazał wykonane zlecenie a Zamawiający przyjął je bez zastrzeżeń stwierdzając, że zlecenie zostało wykonane zgodnie z zawartą umową (tj. rzetelnie i należyście) . x/

2. Zamawiający zgłosił następujące zastrzeżenia i uwagi do wykonanej pracy:

.....
.....
..... x/

3. Zleceniobiorca w terminie.....
uzupełni i poprawi wykonaną pracę zgodnie z zastrzeżeniami i uwagami wymienionymi w pkt. 2 niniejszego protokołu. x/

Ze strony Zamawiającego

Ze strony Wykonawcy

x/ - niepotrzebne skreślić